

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E FORNITURA HTC PULIZIA SERBATOI E SERVIZI CORRELATI

### 1. Disposizioni generali.

1.1. Ai fini delle presenti condizioni generali, per "HTC" si intende una delle società elencate di seguito appartenenti al gruppo HTC che fornisce servizi di pulizia cisterne e servizi correlati su incarico del cliente-committente. Per servizi correlati si intendono, tra l'altro, i servizi relativi ai container (consegna, deposito e stoccaggio di container nell'ambito delle attività di pulizia dei serbatoi, vaporizzazione e riscaldamento di container e serbatoi carichi):

- HTC Columbus NV, registrata con il numero di identificazione aziendale BE0475.329.989 e con sede legale a 2030 Anversa, Scheldelaan kaai 373
- HTCTC NV, registrata con il numero di registrazione BE0458.569.973 e con sede legale a 2000 Anversa, Tabaksvest 81 (sede di Moerbroek 10, 2270 Herenthout)
- HTC Seneffe NV, registrata con il numero di registrazione BE0434.558.911 e con sede legale a 7170 Manage, Chaussée de Nivelles
- HTC Haven Noord NV, identificata con il numero di registrazione BE0795.914.593 e con sede legale a 2040 Anversa, Nieuwe Westweg 15.
- HTC ECLA, registrata con numero di partita IVA BE0466138844 e con sede legale in 4460 Grâce-Hollogne, Rue de l'Aéroport 118.

1.2. I servizi forniti da HTC su richiesta del cliente-committente, così come tutti i preventivi, le fatture e gli altri documenti emessi da HTC e i contratti stipulati con HTC sono soggetti alle presenti condizioni generali.

Queste possono essere consultate anche sul sito web di HTC: [www.htctc.com](http://www.htctc.com).

Si ritiene che il cliente-committente accetti le presenti condizioni generali per il semplice fatto di effettuare un ordine. Le condizioni generali del cliente-committente, a prescindere dalla loro denominazione, che differiscano dalle presenti condizioni generali di HTC non sono applicabili né opponibili a HTC, salvo nel caso in cui HTC le abbia espressamente accettate per iscritto prima della conclusione di qualsiasi contratto.

1.3. L'invalidità o l'inapplicabilità di una delle clausole delle presenti condizioni generali non pregiudica la validità e l'applicabilità delle restanti clausole.



**HTC Tankcleaning & Container Services**  
Scheldelaan, kaai 373 – industriedok, 2030 Anversa  
+32 (0)3 544 80 67 — [info.colombus@htctc.com](mailto:info.colombus@htctc.com) — [htctc.com](http://htctc.com)

14. Nella misura in cui le presenti condizioni generali siano state redatte anche in una lingua diversa dall'olandese, in caso di discrepanze prevarrà sempre il testo in lingua olandese.

## 2. Prestazione di servizi da parte di HTC.

- 2.1. I servizi forniti da HTC riguardano la pulizia dei serbatoi e servizi correlati. Essi sono soggetti alle condizioni generali di pulizia dei serbatoi di CTC, ovvero la Federazione professionale belga dei pulitori di serbatoi ASBL. Tali condizioni sono disponibili sul nostro sito web [www.htctc.com](http://www.htctc.com) e su [www.ctc-belgium.be](http://www.ctc-belgium.be). Le presenti condizioni generali di pulizia dei serbatoi della CTC sono integrative rispetto alle presenti condizioni generali di HTC, che in caso di conflitto tra le due prevalgono sulle condizioni generali di pulizia dei serbatoi della CTC.
- 2.2. In qualità di fornitore di servizi, HTC si impegna a prestare tali servizi con ragionevole diligenza e competenza.
- 2.3. HTC esegue i servizi di pulizia per i propri clienti-committenti entro un termine ragionevole e lo fa secondo il principio FIFO (first in first out). Eventuali ritardi nell'esecuzione dei lavori di pulizia non possono dar luogo a richieste di risarcimento danni a carico di HTC.
- 2.4. HTC adotterà, ove necessario, tutte le ragionevoli misure precauzionali per la custodia temporanea in condizioni di sicurezza dei beni da pulire affidatili dai clienti-committenti, in attesa dell'esecuzione della pulizia di tali beni e del ritiro da parte del cliente-committente dei beni puliti.

Per quanto riguarda i container da pulire, HTC provvederà, se necessario, a impilarli nel proprio sito e lo farà come segue: impilamento massimo in altezza di 7 container.

HTC non potrà quindi in alcun caso essere ritenuta responsabile per furto, smarrimento o danneggiamento dei beni affidatili dal cliente-committente, causati, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, da raffiche di vento, fenomeni naturali e simili, a meno che non sia provata una colpa intenzionale da parte di HTC.



- 2.5. In ogni caso, la responsabilità contrattuale di HTC in caso di esecuzione negligente o errata dei servizi è limitata al valore dei servizi prestati, ovvero all'importo della relativa fattura emessa da HTC al cliente-committente. Qualsiasi responsabilità di HTC per la corretta esecuzione dei lavori da essa eseguiti cessa in ogni caso con la consegna al committente. Una consegna come sopra indicata si considera avvenuta quando il bene pulito lascia la sede di HTC.

I danni diversi da quelli contrattuali derivanti dalla prestazione dei servizi da parte di HTC sono limitati all'importo assicurato per i danni fisici e materiali. HTC si impegna ad assicurare in ogni momento la propria responsabilità civile presso una compagnia assicurativa riconosciuta in Belgio. Il cliente-committente può, se lo desidera, richiedere a HTC una prova di tale assicurazione.

HTC non è in alcun caso responsabile per l'inadempimento, il ritardo o l'adempimento parziale di qualsiasi accordo con il cliente-committente, qualora ciò sia causato da cause di forza maggiore, quali, a titolo esemplificativo, conflitti di lavoro, incendi, mobilitazioni, sequestri, embarghi, guerre, rivolte, carenza di mezzi di trasporto, scarsità di materie prime, condizioni meteorologiche eccezionali, limitazioni nell'uso dell'energia.

- 2.6. Il cliente-committente è tenuto a ritirare la merce pulita dopo la pulizia. Fintantoché la merce da pulire o pulita si trova nei locali di HTC, il cliente-committente è tenuto a pagare a HTC un costo di deposito.
- 2.7. HTC non è responsabile per danni di qualsiasi natura, salvo quelli causati da dolo o colpa grave da parte sua.
- 2.8. Tutti i consigli, gli atti e i servizi forniti da HTC e dai suoi agenti esecutivi sono a esclusivo carico, rischio e responsabilità del cliente-committente. Il cliente-committente è l'unico responsabile dei dati che fornisce a HTC nell'ambito dell'incarico di pulizia e della scheda di registrazione. In caso di discrepanza tra l'incarico di pulizia e la scheda di registrazione, prevale la scheda di registrazione.
- 2.9. Il cliente-committente è responsabile di tutti i danni causati dai beni da pulire e da quelli già puliti, nonché dalle persone e dai mezzi di trasporto ad essi associati, durante la permanenza nei locali di HTC, e manleva HTC da eventuali richieste di risarcimento da parte di terzi in merito.



### 3. Prezzi - Fatturazione e pagamento.

- 3.1. Tutti i prezzi indicati da HTC sono prezzi netti, IVA esclusa ed escluse eventuali altre imposte di qualsiasi natura che possano essere o siano imposte da un'autorità pubblica. Tali imposte sono sempre a carico del cliente-committente. Anche le spese bancarie e di altro tipo derivanti, ad esempio, da variazioni dei tassi di cambio, bonifici internazionali ecc. sono a carico del cliente-committente.
- 3.2. Salvo diversamente concordato per iscritto, tutte le fatture di HTC sono pagabili in contanti presso la sua sede legale.
- 3.3. Il cliente-committente non è autorizzato a compensare eventuali crediti nei confronti di HTC con crediti/fatture in sospeso di HTC nei confronti del cliente-committente.
- 3.4. In caso di mancato pagamento o di pagamento non tempestivo alla scadenza, sono dovuti di diritto e senza previa messa in mora interessi pari all'1% al mese a partire dalla data di scadenza della fattura, nonché il rimborso di tutte le spese da ciò derivanti, determinati forfettariamente in misura pari ad almeno il 10% dell'importo della fattura insoluta, con un minimo di 40 euro, fatto salvo il diritto al risarcimento integrale del danno.
- 3.5. Il mancato pagamento di una fattura alla scadenza comporta l'immediata esigibilità di tutte le altre fatture non ancora scadute emesse da HTC a favore del cliente-committente.
- 3.6. I reclami relativi alle fatture di HTC devono essere motivati in modo circostanziato e formulati per iscritto a HTC entro 8 giorni dalla data della fattura. Trascorso tale termine, non potrà essere accettato alcun reclamo.
- 3.7. HTC si riserva inoltre il diritto di sospendere l'erogazione dei servizi e di rifiutare la consegna dei beni affidati dal cliente-committente in relazione ai servizi prestati, qualora il cliente-committente non rispetti le condizioni di pagamento concordate.

### 4. Reclami - responsabilità e prescrizione

- 4.1 Salvo disposizioni di legge contrarie, il Prestatore di servizi è responsabile solo per errori gravi e intenzionali commessi nell'ambito della Prestazione di servizi. La sua responsabilità è limitata a:
  - a) l'importo che, se del caso, viene corrisposto dalla sua assicurazione di responsabilità civile; Il Prestatore di servizi si impegna ad assicurare in ogni momento la propria responsabilità civile, come farebbe un imprenditore diligente dello stesso settore, presso una compagnia assicurativa riconosciuta all'interno dell'UE. Il Committente può richiedere al Prestatore di servizi, su prima richiesta, un certificato di assicurazione;



- b) qualora l'assicurazione di responsabilità civile del Prestatore di servizi, per qualsiasi motivo, non fornisca copertura, la responsabilità del Prestatore di servizi è limitata all'importo del Servizio, come indicato nel preventivo o nella fattura, qualora si tratti di una prestazione una tantum, con un massimo di 25.000,00 EUR. Nel caso in cui il Servizio riguardi più prestazioni consecutive e/o si protragga per un periodo più lungo, la responsabilità del Prestatore di servizi è limitata all'importo fatturato al Committente nell'ambito dell'esecuzione di tale Servizio in un periodo di dodici mesi precedente il fatto dannoso, sempre con un massimo di 25.000,00 EUR.

Il Committente manleva il Prestatore di servizi e i suoi dipendenti da ogni altra rivendicazione derivante da o connessa all'esecuzione (o alla mancata esecuzione) del contratto.

- 4.2 Salvo nei casi di dolo o frode, il Prestatore di servizi non è responsabile per danni aziendali, danni consequenziali materiali o immateriali o danni indiretti, con esclusione quindi di costi indiretti, mancati profitti, mancato fatturato, opportunità perse, riduzione dell'avviamento ecc.
- 4.3 Il Prestatore di servizi non è responsabile in caso di, tra l'altro, furto con scasso e/o violenza, incendio, esplosione, fulmini, impatto di aeromobili, danni causati dall'acqua, vizi intrinseci delle provviste e delle forniture navali e del loro imballaggio, vizi occulti, spese di noleggio e di fermo (demurrage e detention) e cause di forza maggiore.
- 4.4 Il Committente dovrà stipulare un'adeguata copertura assicurativa, almeno contro incendio, fulmini, esplosioni, impatto di aeromobili, danni causati da tempeste, danni causati dall'acqua, allagamenti e furto. In tali casi, il Committente e il suo assicuratore rinunceranno al diritto di rivalsa nei confronti del Prestatore di servizi e di tutti i terzi.
- 4.5 Nella misura consentita dalla legge, il Committente rinuncia a intentare un'azione di responsabilità diretta nei confronti dei dipendenti del Prestatore di servizi, nonché nei confronti degli amministratori facenti parte dell'organo di amministrazione del Prestatore di servizi.

Fatta eccezione per gli errori intenzionali o gravi, che sono esclusi dalla copertura dell'assicurazione di responsabilità civile professionale, le disposizioni di legge in materia di responsabilità extracontrattuale per i danni causati dall'inadempimento dell'incarico non trovano applicazione tra le parti. Tale esclusione dell'applicabilità delle disposizioni di legge in materia di responsabilità extracontrattuale può essere invocata anche dagli ausiliari a cui il prestatore di servizi ricorre.



- 4.6 Il Prestatore di servizi non è responsabile per i danni subiti da terzi, compresi i dipendenti del Committente nonché le persone che il Committente ha sotto la propria tutela e che hanno subito un pregiudizio nell'ambito dell'esecuzione del Contratto, a meno che tali danni non siano una conseguenza diretta del suo dolo, della sua colpa grave o di quella dei suoi incaricati, salvo casi di forza maggiore, per la mancata esecuzione degli obblighi essenziali che costituiscono l'oggetto del Contratto.
- 4.7 Il Committente è responsabile di tutti i costi e i danni derivanti dal mancato rispetto dei propri obblighi, nonché qualora la prestazione non possa essere fornita nei tempi concordati, inclusi, tra l'altro, i costi per l'offerta infruttuosa e i costi di attesa.
- 4.8 Tutti i reclami del Committente relativi all'esecuzione dei Servizi devono essere comunicati per iscritto e tramite raccomandata al Prestatore di servizi entro 7 (sette) giorni lavorativi dalla scoperta o dalla ragionevole possibilità di scoprire la presunta inadempienza, pena la decadenza del diritto. Tale comunicazione non sospende l'obbligo di pagamento del Committente. Trascorso tale termine, si riterrà che il Committente abbia accettato i beni o i servizi e rinuncia a qualsiasi diritto di reclamo.
- 4.9 Fatto salvo l'articolo 8.8, tutti i diritti derivanti dal Contratto e dalle presenti Condizioni Generali si estinguono con il decorso di un anno a partire dal giorno successivo a quello in cui il Committente o il Prestatore di servizi è venuto a conoscenza, o avrebbe dovuto ragionevolmente venire a conoscenza, del fatto o dell'evento che ha dato origine al diritto.

## 5. Diritto applicabile e fori competenti.

Tutti i contratti tra il cliente e HTC e le relative controversie sono regolati dal diritto belga. Per eventuali controversie tra le parti, sono competenti in via esclusiva i tribunali del distretto di Anversa, sezione di Anversa.



**HTC Tankcleaning & Container Services**  
Scheldelaan, kaai 373 – industriedok, 2030 Anversa  
+32 (0)3 544 80 67 — info.colombus@htctc.com — htctc.com